Porównanie tłumaczeń Objawienie 15:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I po tem zobaczyłem, i został otworzony ― przybytek ― namiotu ― świadectwa w ― niebie, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I po tych zobaczyłem i oto została otworzona świątynia namiotu świadectwa w niebie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem zobaczyłem, że został otwarty w niebie przybytek namiotu Świadectwa\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I po tych ujrzałem, i otwarty został przybytek namiotu świadectwa w niebie, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I po tych zobaczyłem i oto została otworzona świątynia namiotu świadectwa w niebie |

1. 1) Namiot Świadectwa towarzyszył Izraelitom w drodze przez pustynię (<x>20 40:34</x>; <x>40 9:15</x>;<x>40 17:7</x>). Jego nazwa łączy się ze świadectwami obecności Boga w dziejach Jego ludu (<x>20 32:15</x>;<x>20 38:21</x>; <x>50 10:5</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 38:21</x>; <x>40 1:50</x>; <x>650 8:2</x>; <x>650 9:11</x>; <x>730 11:19</x>; <x>730 13:6</x> [↑](#footnote-ref-3)